



Société de Saint-Vincent de Paul
Rapport annuel 2022 du projet
Au nord du 60e de la Région de l'Ouest



« Il n'y a pas d'acte de charité qui ne soit pas accompagné de justice ou qui nous permette de faire plus que ce que nous pouvons raisonnablement faire. » Vincent de Paul

Équipe du projet *Au nord du 60e de la*
Région de l'Ouest

Peter Ouellette
Daryl Dittrich
Stef Michniewski
Linda Tutt
Rita John
Lance Berrington

Linda Wan
Lou Normand
Mary Dunnigan
Mike Mravinec
Colleen Braun

Sommaire exécutif

Le travail de la Société de Saint-Vincent de Paul s'est poursuivi l'année dernière sous la forme d'un projet de sensibilisation des paroisses catholiques, mené par des membres de notre Société dans leur paroisse/conférence. Les raisons pour lesquelles ce projet SSVP Au nord du 60e doit passer d'un leadership vincentien à un programme de sensibilisation paroissial sont mieux démontrées par nos jeunes



Les communautés arctiques desservies par la Région de l'Ouest sont surlignées en jaune.

plusieurs initiatives de changement systémique. Le programme Men's Shed à Tuktoyaktuk est nouveau. La création d'un centre de réchauffement et de distribution à Paulatuk est presque terminée. Ce même concept est à l'étude à Ulukhaktok. Une nouvelle initiative a été lancée en collaboration avec la banque alimentaire de la mosquée d'Inuvik. En juillet, nous avons eu le privilège d'aider les pèlerins de l'Arctique dans leur voyage vers Edmonton pour être avec le pape François.

paroissiens. Lorsque les jeunes de l'église participent à la collecte d'équipement de hockey usagé, aux discussions sur le zoom avec les étudiants de l'Arctique, et que toute la famille paroissiale soutient la demande de nourriture et d'articles ménagers, nous voyons la véritable valeur de l'aide aux personnes démunies. Voir nos jeunes de la paroisse peindre une murale sur les conteneurs maritimes qui seront expédiés dans l'Arctique est un souvenir inoubliable. Nous avons continué à soutenir les neuf communautés indiquées sur la carte et nous avons en outre lancé une nouvelle initiative consistant à soutenir le magasin Vinnie's Thrift Store à Yellowknife. Notre programme de sécurité alimentaire de base s'est transformé en



Les conteneurs maritimes placés dans le stationnement de la paroisse interpellent les paroissiens.

Avec votre aide continue, nous serons en mesure de développer et de maintenir les relations avec les aînés et tous les membres des communautés arctiques que nous soutenons.

Ce projet est géré par une équipe de bénévoles de la SSVP. Il n'y a pas d'employés rémunérés. Les membres de l'équipe sont affectés à une communauté. Ils travaillent avec les membres de leur propre paroisse pour connaître les besoins des personnes vivant dans une communauté arctique spécifique. Leur rôle est de développer des connaissances et, plus important encore, des relations à long terme qui permettent de dresser une liste précise des besoins de la communauté et d'assurer une distribution équitable des produits expédiés. Les membres de l'équipe effectuent des visites dans les communautés tous les deux ans. Ils rencontrent également leurs contacts ou d'autres aînés de la communauté lorsqu'ils sont à Edmonton pour des visites personnelles ou médicales. Nous sommes à nouveau reconnaissants envers nos entreprises bienfaitrices qui rendent ce projet financièrement viable. La logistique du transport, les dons de nourriture et de produits ménagers continuent d'être importants, tout comme les dons en dollars que plusieurs d'entre vous ont contribués. Continuez à faire preuve de générosité. Merci de nous aider à aider les autres et bonne chance à vous tous.

Table des matières

Sommaire exécutif	2
Contenu.....	3
La naissance du projet	3
Communautés arctiques.....	4
Visite papale	7
Produits expédiés	7
Provenance des produits... ..	8
Soutien du diocèse anglican	9
Soutien logistique des entreprises	9
Annexe 1 : Produits expédiés.....	10
Annexe 2 : Collaboration	11
Annexe 3 : Remerciements.....	12

La naissance du projet

Sœur Fay Trombley de Tuktoyaktuk, Eileen Orysiuk de Calgary et d'autres membres de la Société de Saint-Vincent de Paul n'avaient aucune idée que le travail commencé il y a près de 15 ans deviendrait ce qu'il est aujourd'hui. Sœur Fay et cette œuvre de la SSVP ont été reconnues par la [Médaille polaire du gouverneur général](#). Le programme *Au nord du 60e* de Tuktoyaktuk s'est étendu à plusieurs autres communautés du Canada. Des programmes de changement systémique ont été lancés et ces programmes sont dirigés par les résidents du hameau pour leur communauté. Notre Société et vos dons fournissent le matériel et l'équipement nécessaires à la réalisation de ces programmes.

Si vous souhaitez participer à ce projet, vous pouvez contacter peter.ouellet@ssvp.ca ou faire des dons financiers sur [CanaDon](#). Veuillez préciser le projet *Au nord du 60e* lorsque vous faites un don.



Sœur Fay Trombley

Les communautés arctiques et les conférences du sud qui sont leurs partenaires

Tuktoyaktuk a été la première communauté nordique soutenue par notre Société. Ce hameau est jumelé à la paroisse catholique de St Andrew's à Edmonton ainsi qu'à celle de St Michael's à Leduc.



Distribution alimentaire SSVP à Tuk

Sœur Fay a mis sur pied la banque alimentaire d'urgence il y a quatorze ans grâce à des dons provenant du Sud, des résidents qui fournissent du poisson, des oies et des caribous à titre de service communautaire obligatoire et finalement, grâce au soutien de la Banque alimentaire du Canada. Cette année, la communauté de Tuk prendra le relais de cette initiative, ce qui assure la pérennité de l'œuvre de sœur Fay. Notre projet *Au nord du 60e* continuera de soutenir cette banque alimentaire gérée par la communauté.

Une demande récente de soutien au programme Men's Shed à Tuk a reçu le plein appui du programme *Au nord du 60e*. Tuktoyaktuk est une petite communauté qui souffre du surpeuplement dans les petites maisons, de l'itinérance et d'un taux de chômage de 80 % en hiver. Le programme Men's Shed fournira un lieu de soutien accueillant et offrira aux hommes la possibilité de socialiser, de participer à des activités et d'apprendre quelque chose de nouveau. Un conteneur maritime de 40 pieds sera converti pour réaliser ce projet.

Paulatuk a été visitée pour la première fois en 2014. Un conteneur maritime de nourriture et d'autres articles a été expédié au printemps suivant. La paroisse catholique Our Lady of Perpetual Help, à Sherwood Park, est jumelée avec Paulatuk. La nourriture et les vêtements d'hiver ont été très appréciés, ainsi que les matelas et la literie. Environ un quart des ménages de Paulatuk reçoivent une aide alimentaire de la SSVP. Les vincentiens ont également fourni des matériaux de construction, du bardage, de la toiture, des fenêtres, une fournaise et les installations de services publics, pour poursuivre la restauration de la Maison du père. L'aide financière généreuse d'une fondation familiale au cours des dernières années a permis la restauration de ce bâtiment par les bénévoles vincentiens.



La Maison du Père (1935) à Paulatuk, abandonnée pendant 20 ans, en cours de restauration pour la distribution de nourriture et de vêtements de la SSVP.

L'étage deviendra un centre de distribution de nourriture et de vêtements. Il y aura un horaire d'ouverture hebdomadaire. Des dons de nourriture traditionnelle (poisson, oie, viande de baleine, baies, caribou) de la part des chasseurs locaux sont attendus.

Les rénovations prévues en 2023 comprendront l'installation d'un bardage, d'une isolation, de fenêtres, d'un chauffage, de contreplaqué sur les murs intérieurs, l'installation d'un escalier, le raccordement électrique et le dégivrage du réservoir d'eaux usées. Une célébration de la réouverture est prévue en juillet.

L'année dernière, l'équipe de travail a été chaleureusement accueillie lors d'un barbecue communautaire. Plusieurs membres de la communauté ont apporté du poisson, du pain fait maison, des biscuits et des fruits. Notre équipe vincentienne a assisté à la capture de la première baleine de l'année et a bénéficié d'un grand soutien de la part du hameau et des entrepreneurs de la communauté qui lui ont prêté tout l'équipement nécessaire au travail. Merci également à Canadian North Airlines et à Aklak Air pour leur soutien à ce projet.

Inuvik se trouve dans la partie nord des Territoires du Nord-Ouest et est le centre d'activité du nord du 60^e parallèle.

Cette communauté entretient un lien de longue date avec Eileen Orysiuk, l'une des fondatrices du programme *Au nord du 60e* et paroissienne de l'église catholique St-Pius X de Calgary. L'année 2022 a causé des complications et des restrictions continues avec nos amis de la SSVP d'Inuvik, en raison de la Covid. Il a été décidé de soutenir la population d'Inuvik en recueillant des fonds pour expédier une palette de provisions directement à la banque alimentaire interconfessionnelle gérée par la mosquée locale d'Inuvik.

De plus, une aide a été apportée à la paroisse St Patrick de Yellowknife. Un conteneur maritime a été réacheminé vers Yellowknife, rempli d'articles usagés pour approvisionner le magasin Vinnie's Store. Le conteneur a ensuite été peint par les écoliers locaux et sera utilisé pour l'entreposage futur du magasin.



The Vinnie's Thrift Store in Yellowknife

Le projet pour 2023 est de recueillir des fonds pour un autre conteneur maritime qui sera chargé de produits nécessaires à la cuisine de Our Lady of Victory et à la banque alimentaire de la mosquée d'Inuvik.

Au nord du 60e Calgary, avec l'aide de la SSVP d'Inuvik, de la Mosque Food Bank, de *Au nord du 60e* à Edmonton, de la SSVP de Yellowknife et de

la SSVP de Calgary, a rendu ce projet possible. Les vincentiens de Calgary continueront à s'impliquer pour soutenir les personnes démunies vivant dans l'Arctique.



The conteneur maritime at

Tsiigehtchic et Fort McPherson

<https://www.youtube.com/watch?v=cWVI-Ujs0bU> Elles se trouvent au sud d'Inuvik et sont situées de part et d'autre de la rivière Peel. La conférence SSVP et la paroisse St Theresa travaille avec ces communautés. Le conteneur maritime a été peint l'année dernière et placé de façon permanente à côté de l'église de Tsiigehtchic. Il est disponible pour l'entreposage et la distribution de biens fournis par le projet *Au nord du 60e* dans le futur. Malheureusement, le temps n'a pas été clément l'année

dernière : le fleuve Mackenzie a débordé au printemps et le terminal des barges à Hay River (d'où

partent les barges) était sous l'eau. Cela a repoussé le calendrier des barges d'un mois ou plus, ce qui a eu pour effet de repousser la fenêtre de livraison, qui a été affectée par le gel du fleuve Mackenzie. Tout cela a entraîné l'arrêt du traversier qui traverse le fleuve. Il est actuellement prévu qu'un camion prenne le contenu du conteneur maritime à Inuvik et le fasse traverser le fleuve à Tsiigehtchic. De là, il sera transporté en motoneige sur la rivière gelée pour être entreposé dans le conteneur vide de l'année dernière, puis distribué selon les besoins.

Aklavik a reçu son conteneur maritime tard dans la saison mais a été reconnaissant pour les marchandises, en particulier pour la farine et le sucre supplémentaires fournis par les membres de la conférence SSVP et de la paroisse du Bon Pasteur. Certains des articles expédiés ont été vendus, les bénéfices étant destinés à soutenir la communauté. Les denrées alimentaires ont été distribuées aux familles démunies, car elles étaient emballées individuellement dans des paniers, ce qui a facilité la distribution. Les denrées alimentaires continueront d'être distribuées selon les besoins pendant les mois d'hiver.

Sachs Harbour a eu son lot de **problèmes**. Il s'agissait de la dernière communauté sur l'itinéraire de la barge, mais en raison de l'expédition tardive et du temps froid, la barge a été gelée à Paulatuk pour l'hiver. La nourriture, également fournie par les membres du Bon Pasteur, était sur des palettes et emballée individuellement pour les paniers familiaux. Ceux-ci ont dû être transportés par avion à Paulatuk. Par chance, l'un des membres de notre équipe vincentienne se trouvait à Paulatuk pour servir sa communauté à ce moment-là. Il a pu aider à identifier ce qui était important à charger dans l'avion cargo et toute la nourriture a été expédiée. Les autres articles ont ensuite été redistribués à Paulatuk pour leur usage. Les habitants de Sachs Harbour étaient reconnaissants de recevoir enfin les paniers préemballés ainsi que de la farine et du sucre supplémentaires.



L'église Our Lady of Good Hope et le conteneur d'entreposage permanent

Fort Good Hope (Kasho Gotine) a une population de 500 habitants et un taux de chômage d'environ 10 %. L'église catholique historique, Our Lady of Good Hope, a été construite en 1883 et est l'un des sites les plus extraordinaires des TNO. La paroisse St Thomas More et la conférence de la SSVP sont en partenariat avec Fort Good Hope. Le conteneur maritime a été vidé et la nourriture et les vêtements ont été transférés dans le conteneur d'entreposage de l'église. Les aînés de la communauté distribuent les

produits.

Ulukhaktok est soutenue par les vincentiens de St Albert, en Alberta. La distribution de machines à coudre, de tissus, de vêtements et de matelas était auparavant assurée par divers groupes de la communauté, mais cette année, la banque alimentaire d'Ulukhaktok a accepté cette responsabilité. Un comité a été formé, avec l'approbation du diocèse, pour étudier la possibilité d'utiliser l'église catholique fermée pour y installer un magasin d'aubaines ou une banque alimentaire supplémentaire. La communauté prend en charge les frais d'évaluation de la structure et de la présence d'amiante. La majorité des denrées alimentaires envoyées correspondent à ce que les clients consomment régulièrement et sont très bénéfiques pour les personnes. Les matelas ont été très populaires et les gens demandaient encore s'il en restait après la distribution. On a toujours besoin de manteaux chauds. Les machines à coudre ont été distribuées par tirage au sort. La distribution de nourriture a lieu toutes les deux semaines et atteint environ 30 familles.

Visite papale

Nous avons été bénis cette année par la visite du pape François. Les membres de la SSVP d'Edmonton ont accueilli 45 pèlerins des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut en leur offrant le gîte et le couvert au Kings College. Cela a permis à nos amis de l'Arctique d'avoir accès à ce magnifique événement. Voici ce qui a été rapporté.

Le premier jour, nous avons assisté aux excuses du pape sur les terres du pow-wow cri à Maskwacis, en Alberta. C'était très émouvant et beaucoup ont pleuré en entendant les mots du Saint-Père exprimant un remords sincère pour le rôle de l'Église catholique dans la colonisation des Premières Nations, des Métis et des Inuits du Canada.



Le deuxième jour, nous avons assisté à la messe avec le pape au stade du Commonwealth, domicile des Elks (anciennement Eskimos) d'Edmonton. Il s'agissait d'un événement imposant auquel ont participé environ 50 000 personnes. Plus tard dans l'après-midi, nous nous sommes rendus en bus au lac Ste Anne, qui est un lieu de pèlerinage pour de nombreux peuples des Premières Nations de l'Ouest canadien. Le pape s'est adressé à la foule exubérante et a béni les eaux du

lac. Il était étonnant de voir tant de nations autochtones différentes ainsi que de nombreuses autres personnes célébrer ce merveilleux événement en l'honneur de nos ancêtres.

Produits expédiés

On retrouve à l'annexe 1 la liste des produits habituellement expédiés par conteneur maritime.

Au cours des dernières années, nous avons développé deux règles de fonctionnement de base :

1. Nous n'expédions que ce qui est demandé par la communauté.
2. Nous continuons à soutenir la communauté aussi longtemps qu'elle veut bien notre aide.

Cette approche nécessite le développement d'un rapport entre le membre de l'équipe de la SSVP ici en Alberta et le membre de la communauté de contact dans l'Arctique. Visitez certaines des communautés arctiques que nous aidons en cliquant sur la vidéo [Au nord du 60e](#) (en anglais).

Provenance des produits



Youth from OLPH loading conteneur maritime to Paulatuk

Normalement, notre préférence dans ce projet est d'obtenir de petits dons alimentaires de la part des paroissiens de l'église et d'impliquer le plus grand nombre possible de sympathisants afin de les sensibiliser aux besoins de l'Arctique.

Nous apprécions l'opportunité de parler aux jeunes du sud et de discuter avec eux des différences de la vie dans l'Arctique. Les jeunes sont très utiles pour les dons et pour faire connaître le bon travail du projet *Au nord du 60e*. Les dons proviennent des paroissiens lorsque nous avons un camion ou un conteneur maritime dans le stationnement de l'église. Une grande partie des produits alimentaires et non alimentaires en vrac sont recueillis et distribués dans les conteneurs maritimes. Nous sommes reconnaissants que tant de personnes voient la valeur de notre travail et veulent nous aider.

Parmi les dons alimentaires les plus importants, nous retrouvons :



- Des pommes de terre déshydratées ont été données par [Gleaners in Oliver, BC](#).
- De l'huile à cuisiner a été donnée par la [Alberta Canola Producers Commission](#).
- Une fois de plus, [OneMeal](#) a fourni une grande quantité de repas emballés de la Emmanuel Foundation.



Tissus fournis par les Grannies

Les machines à coudre et les tissus sont maintenant devenus un article standard pour nos envois dans l'Arctique. Nous récupérons des machines à coudre usagées auprès de nombreux donateurs privés ainsi qu'auprès de Johnson Sewing et Central Sewing, deux grands magasins de détail d'Edmonton. Ces machines sont ensuite remises à neuf par des techniciens afin qu'elles soient prêtes à l'emploi. Le tissu provient de nombreux donateurs, mais les Grannies d'Edmonton continuent également à soutenir notre travail.

Nous avons reçu de nombreuses demandes pour expédier des matelas dans le Nord. Il y a souvent plusieurs personnes vivant sous le même toit dans ces communautés arctiques. Encore une fois, les

services de santé de l'Alberta nous ont fourni des matelas légers mais solides, qui offrent un excellent soutien aux enfants et qui peuvent être facilement placés sur le côté pour permettre aux familles de passer du temps ensemble.

On retrouve à l'annexe 2 une liste complète des organisations avec lesquelles notre projet *Au nord du 60e* a établi une collaboration..

Aide logistique des entreprises

Le transport est l'aspect le plus coûteux et le plus compliqué pour atteindre les personnes démunies dans l'Arctique canadien. Les boîtes de conserve chargées doivent être ramassées à divers endroits autour d'Edmonton, rassemblées au terminal de camionnage de Manitoulin,



Manitoulin Transport et GNWT Marine Transportation Service

transportées par camion jusqu'à Hay River, chargées sur la barge pour voyager vers le nord sur le fleuve Mackenzie, déchargées à destination, puis repérées ou positionnées dans la communauté arctique pour que le contenu soit distribué. Nous remercions les sociétés qui nous aident. Nous espérons qu'elles continueront à soutenir la Société de Saint-Vincent de Paul à l'avenir. Ces sociétés, comme tant d'autres, apprécient les opportunités futures qui résulteront d'une collaboration avec les peuples de l'Arctique.

Annexe 1 : Produits habituellement expédiés

Aliments déshydratés et pré-emballés

Mélange à soupe 9 btes

Pommes de terre 20 btes

Croustilles de pommes 8 btes

One Meal (casserole de riz) 7 x 36 sacs

Huile de canola 20 btes

Lait entier en poudre 7 btes

Lait en poudre écrémé 7 btes

Aliments achetés en gros

Sel 2 x 24 - 1 kg

Essuie-tout 3 x 30 rouleaux

Graisse végétale 3 x 36 – 454 gr

Flocons d'avoine 4 x 10 – 2,25 kg

Pâtes alimentaires 10 x 16 – 454 gr

Sucre 10 x 6 – 4 kg

Bicarbonate de soude 40 x 1 – 500 gr

Farine 60 x 1 – 10 kg

Café 2 x 20 – 1lb

Thé Red Rose 3 x 4 – 250 sachets

Poudre à pâte 24

Aliments donnés par les paroissiens

Farine 65 kg

Riz 65 kg

Mélange à crêpes 4 kg

Huile végétale 3 litres

Pâtes alimentaires 34 kg

Thé 2 kg

Flocons d'avoine 10 kg

Sucre 12 kg

Autres articles

Boîtes de savons et de cartes

Fournitures scolaires

Sac de couvre-matelas

Sacs Ziplock et sacs de plastique

9 machines à coudre et 1 surjeteuse

3 pi³ fournitures de couture

15 pi³ tissus

4 pi³ fournitures pour le tricot et le crochet

9 matelas de sol

27 pi³ literie et oreillers

9 édredons et 2 couvertures

Serviettes de bain

12 habits de neige et manteaux divers

25 pi³ vêtements divers

Annexe 2 : Collaboration des entreprises

Vous avez été nombreux à nous demander qui a participé à ce projet. Vous trouverez ci-dessous une liste des organisations qui ont collaboré avec notre équipe et fait des dons de produits ou de services pour nous aider à accomplir une quantité incroyable de bon travail. Cliquez sur le nom de l'organisation ci-dessous pour voir de quoi il s'agit. Tous les vincentiens sont fiers que notre nom et notre mission soient partagés par tant de personnes.

[Canadian North Airlines](#)

[Aklak Air](#)

[Gleaners Oliver BC](#)

[Gleaners Medicine Hat AB](#)

[Emanuel Foundation](#)

[Cobs Bread](#)

[Alberta Canola Oil Association](#)

[Gov AB, Alberta Health Services](#)

[Anglican Church Woman Diocese of Ottawa](#)

[GNWT, Marine Services](#)

[Gordon Food Services](#)

[Second Harvest Canada](#)

[Freson Brothers Fresh Market](#)

[Sisters of Charity of the Immaculate Conception](#)

[Manitoulin Transport](#)

[Grannies Fabric Frenzy, Stephen Lewis Foundation](#)

[Knights of Columbus Foundation](#)

[St Theresa Knitting Group](#)

[Southgate Dental Centre](#)

[Anonymous Family Foundation](#)

[Edmonton Catholic Schools](#)

[Banff Sunshine, Lake Louise and Norquay](#)

[Tip Off Constructing, Edmonton](#)

Annexe 3 : Merci à tous ceux et celles qui ont participé directement au projet *Au nord du 60e* l'année dernière

Nous remercions Dieu pour le projet *Au nord du 60e*, qui est un autre exemple de l'abondance démontrée par Dieu pour tous nos voisins, proches ou lointains, partout où il y a des besoins.

Nos contacts *Au nord du 60e* dans l'Arctique : Sr. Fay Trombley, Dorothy Loreen, Sheila Okane, Ruth Anne Blake, Michelle Lennie, Abdallah de la banque alimentaire de la mosquée d'Inuvik, Lisa Alikamik, Emily Kudlak, Mary Kudlak, Nick Kopot, Joyce Banksland et l'infirmière en charge du Ulukhaktok Health Centre, Derek Squirrel, Helen Kitekudlak, Grace Blake, Therese Steiner, Jacinta Illasiak, Joey Carpenter, Elizabeth Semple, Heather Bourassa, Roger Plouffe, l'évêque Jon Hansen, Darrell Taylor

L'équipe *Au nord du 60e* de la Région de l'Ouest de la SSV : Stef Michniewski, Daryl Dittrich, Linda Tutt, Linda Wan, Rita John, Mike Mravinec, Lou Normand, Mary Dunnigan, Colleen Braun, Lance Berrington, Peter Ouellette.

Société de Saint-Vincent de Paul :

Conseil régional de l'Ouest

Le Conseil central d'Edmonton et ses conférences, en particulier :

Our Lady of Perpetual Help à Sherwood Park AB,

Conférences St Albert/Holy Family à St Albert, Conférence St Michaels à Leduc,

Basilique St Joseph, Good Shepherd,

Conférence St Theresa, St John /Holy Spirit,

Conférences Divine Mercy (St Thomas More, St Agnes, and St Anthony Parishes), Mother Teresa,

All Saints, St Andrew

Conseil central de Calgary

Conférence St Pius X à Calgary

Conférence St Timothy à Winnipeg MN

Conférence St Mary/St Jude à Brooks AB

Conférence St Mathews à Surrey BC

Et tant d'autres bénévoles qui ont soulevé, trié, emballé et aidé de toutes sortes de manières.